

BILAN ANNUEL
DES RÉALISATIONS

20
20





Bon coup!



Autres réalisations



Saviez-vous?



Investissement



On s'adapte

Table des matières

La Ville en développement	4
Innovation	12
Services aux citoyens	14
Améliorations et réfections	16
Animation et vie communautaire	20
Sécurité et prévention	26
L'administration au quotidien	28
Des partenariats gagnants	30

20
20

Garder le **cap!**

Quelle année nous venons de traverser ! À pareil moment l'an dernier, jamais nous ne nous serions doutés de la tangente qu'allait prendre ce changement de décennie. Autant à titre individuel que collectif, l'année 2020 aura à la fois chamboulé nos façons de faire, nos habitudes et notre réalité, mais elle aura aussi propulsé notre créativité. Tous nos services municipaux, sans exception, ont dû faire face à de nouveaux défis, pour maintenir les opérations pendant cette crise sanitaire. Nos équipes ont fait preuve d'audace, de flexibilité, d'imagination et d'efficacité.

À travers cette édition du bilan des réalisations, vous retrouverez d'ailleurs à plusieurs occasions le sigle « COVID-19 - On s'adapte », vous permettant de prendre connaissance de certaines actions qui ont découlé de la situation pandémique. Il aurait été aisé de penser que le bilan 2020 des réalisations soit allégé, mais au contraire, vous constaterez que les accomplissements sont nombreux. Retirez-en tout le positif et la beauté de cette année atypique. Nous tournons la page sur 2020 avec la sensation d'avoir eu l'opportunité de réaliser de grandes choses, malgré tout.

Enfin, j'ai la conviction que nous mettrons fin à cette crise, en limitant les impacts, ensemble. Sachez que notre administration municipale a la ferme volonté d'être présente pour vous, citoyennes et citoyens, commerçants et restaurateurs, organismes et entreprises d'ici, en cette période particulière.

Je nous souhaite une année 2021 plus sereine, mais tout aussi riche en projets. Avec la planification stratégique 2021-2026, nous entrevoyons déjà cet avenir qui se dessine pour la ville... et il est prometteur !

Bonne lecture,



Miguel Lemieux

Maire

CONSEIL MUNICIPAL DE LA VILLE DE SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
(de haut en bas, de gauche à droite) : Jason Grenier, Lyne Lefebvre,
Miguel Lemieux, Jean-Marc Rochon, Patrick Rancourt, France Chenail,
Normand Amesse, Guillaume Massicotte et Jacques Smith





Vers un plan stratégique

La Ville a entamé un processus de consultation en vue de se doter d'un plan stratégique pour la période 2021-2026. En début d'année, deux sessions de travail, réunissant des gestionnaires et des élus, ont permis de porter un regard sur

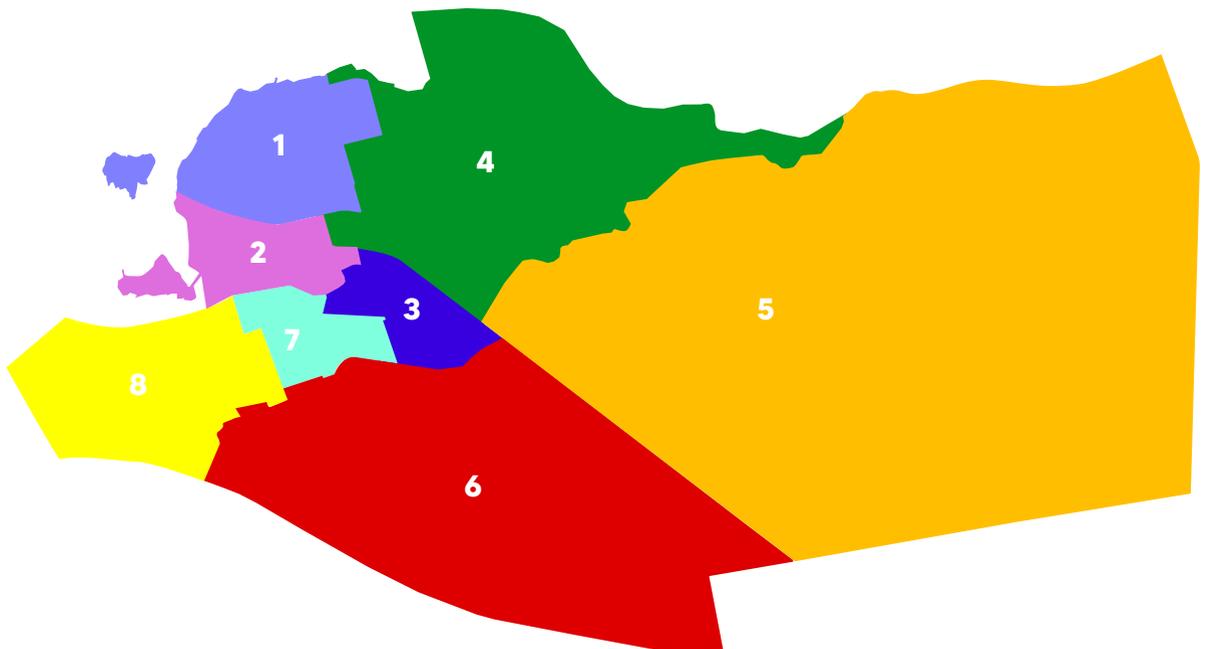
le passé pour définir des éléments de fierté et en tirer des apprentissages, de cerner les grandes tendances qui forgeront la réalité campivallensienne de demain et de **définir une vision, des aspirations et les valeurs organisationnelles**. À l'automne, des ateliers de travail avec les membres du personnel et des organismes partenaires ont permis de définir des projets porteurs concrétisant les aspirations. Enfin, un sondage auprès des citoyens est venu compléter la collecte de données afin de prioriser les éléments qui constitueront le plan final. La planification stratégique 2021-2026 devrait être lancée officiellement au tournant de l'année 2021.



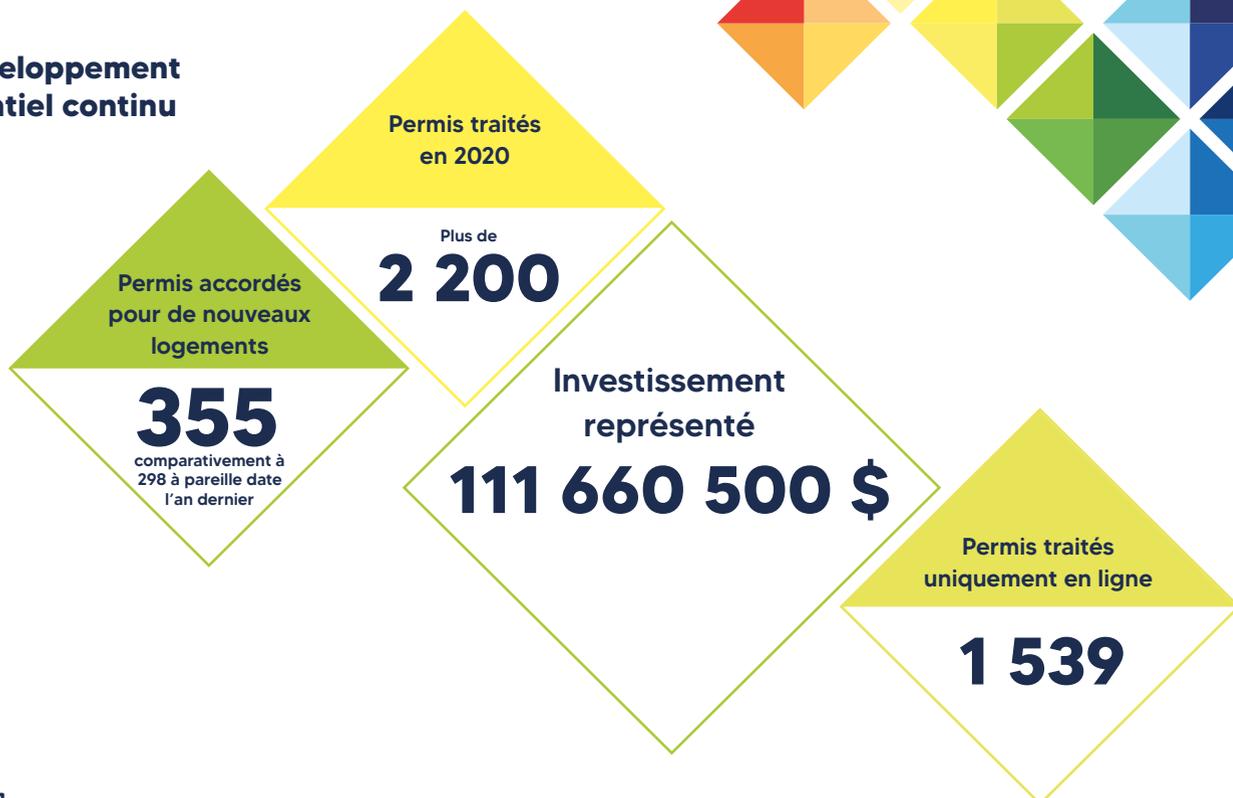
Nouvelle division de la carte électorale

Le 7 novembre 2021, les citoyens seront appelés aux urnes pour élire leur prochain conseil municipal. Afin de respecter les exigences légales quant au poids relatif de la population de chaque quartier, la Ville a dû remanier ses districts électoraux. Ainsi, les limites de certains quartiers ont été revues pour s'assurer que chaque élu puisse représenter un nombre similaire de citoyens. Élaborée en 2020, la répartition des nouveaux districts sera effective à la suite des élections municipales à l'automne 2021.

- 1. Grande-Île
- 2. Georges-Leduc
- 3. Champlain
- 4. Nitro
- 5. Saint-Timothée
- 6. Jules-Léger
- 7. Robert-Cauchon
- 8. La Baie



Un développement résidentiel continu



Investissement de **3 M\$**

La rue de la Barrière prolongée

Dans le quartier La Baie, le prolongement de la rue de la Barrière améliore la fluidité de la circulation et **la sécurité du secteur**, en offrant une autre option que la rue Saint-Jean-Baptiste. Cette rue permettra aussi le développement résidentiel du quartier qui offre un potentiel global de 1 000 lots à développer.



L'urgence climatique

Le mardi 15 septembre, le conseil municipal a **déclaré à l'unanimité l'état d'urgence climatique**. Les changements climatiques, sujet déterminant de notre époque, ont conduit la Ville à s'engager : mettre à jour son Plan d'action en développement durable avec une majeure en environnement; élaborer un plan d'ensemble incluant toutes les sources de gaz à effet de serre (industrielles, municipales et provenant de la collectivité) et visant à faire face à la situation en s'inspirant des Chantiers de la Déclaration d'urgence climatique; mobiliser les citoyens pour qu'ils soient une partie prenante de la démarche; etc.

La Ville, consciente des enjeux, dispose d'ailleurs maintenant d'un plan d'adaptation aux changements climatiques (réalisation d'étudiantes en environnement de l'Université de Sherbrooke).



Pour une mobilité durable

La Ville dispose désormais d'un **Plan de mobilité durable** afin de favoriser un développement urbain qui va dans le sens d'une mobilité plus efficace en termes de : temps, santé, sécurité, équité, accessibilité aux services et au lieu d'emploi, etc. Ce plan a été réalisé par des étudiants en environnement de l'Université de Sherbrooke.

La nouvelle Escouade verte

Composée pour la première fois d'étudiants spécialisés dans le domaine de l'horticulture et de la biologie, l'Escouade verte a partagé, cet été, son expertise avec 355 citoyens. Leurs demandes concernaient la réglementation sur les pesticides, l'entretien écologique des pelouses, l'agrile du frêne, les espèces exotiques envahissantes, etc. L'Escouade a aussi **entretenu des espaces de biodiversité** et appuyé l'équipe du Service de l'environnement, contribuant ainsi à la santé de l'environnement des Campivallensiens et de la nature qui les entoure.



Comité d'action en santé de l'environnement

Lancé cet automne, le Comité d'action en santé de l'environnement (CASE) vient **améliorer la concertation** entre les acteurs locaux qui œuvrent en environnement pour favoriser la santé à long terme de notre milieu de vie.





447 arbres de plus !

Planter 2 500 arbres d'ici 2025 : la promesse faite par monsieur le maire lors de la marche pour le climat est en cours de réalisation avec 447 arbres plantés en 2020, qui s'additionnent aux 532 arbres plantés en 2019. L'objectif est, d'une part, d'**augmenter la canopée** (couvert forestier) et de réduire les îlots de chaleur identifiés et d'autre part, de remplacer des arbres ayant dû être abattus.

De la diversité pour une forêt urbaine durable

Au fil des années et des plantations, la forêt urbaine campivallensienne évolue et se diversifie. Chaque année, la Ville plante **plus de 70 espèces d'arbres différentes** pour réduire les monocultures et **développer la résilience** de sa forêt face aux changements climatiques, aux maladies et particulièrement aux **insectes ravageurs** comme l'agrile du frêne et ceux à venir. Toutes ces nouvelles espèces viennent tranquillement changer le visage de notre forêt urbaine et le paysage.



Bienvenue aux commerces ouverts en 2020

Elix-Cire Beauté Institut Médico-Esthétique, Encre et Toner Salaberry, Évoilà5, JB Massothérapie, La Demande Generale, Le Pub du Coin, Les Gaufrés, Les Pliages Nova inc., Parfumerie Lucky, Pattes Et Griffes Valleyfield, Restaurant Italien Scaloppini Etc., Solution idoine, Solutions M, Théâtre du Crapaud Cornu, ValleyFix, Yolo Nutrition, etc.



On lève notre chapeau à... la Distillerie 3 Lacs pour la mise en marché d'un nouveau gin et pour la couverture médiatique obtenue grâce à ses créations.



Deux projets et 9 M\$ investis sur le boulevard Mgr-Langlois

- ◆ Face au centre commercial Walmart, à proximité des nouveaux secteurs résidentiels et près de la nouvelle Avenue de la Traversée, un nouvel espace commercial regroupe les enseignes **A & W**, **Starbucks**, **Yuzu Sushi**, **Pédro-Canada** (station-service et lave-auto) et dispose même d'espace pour d'autres développements.
- ◆ Sur l'ancien site du Restaurant du Boulevard, est en construction un restaurant **Benny & Co**, dans une formule hybride entre la restauration rapide et la traditionnelle salle à manger. Une équipe de 30 personnes y opérera sur 3 800 pi² (110 places). Le site comptera aussi une station-service, incluant un dépanneur et un lave-auto.



Assouplir les règles pour soutenir les commerces d'ici



Comment encourager les commerces dans la relance de leurs activités en pleine pandémie? Des initiatives et de simples mesures d'accommodement exceptionnelles peuvent faire une grande différence :

◆ Accroître la visibilité des commerçants

La réglementation municipale quant à l'affichage extérieur temporaire a été assouplie, autorisant exceptionnellement l'affichage de banderole pour les commerces et les restaurateurs afin de signaler leur réouverture.

◆ Augmenter la capacité d'accueil des restaurateurs

La Ville a mis en place exceptionnellement de nouvelles mesures permettant l'aménagement de terrasses temporaires plus grandes, et ce, dans le respect de certaines règles. Dix-sept restaurateurs ont profité de cette opportunité.



On fait la une !

Promouvoir la destination touristique

Le site destinationvalleyfield.com optimisé : navigation plus intuitive, intégration d'un moteur de recherche, design épuré!

Salon du bateau : Salaberry-de-Valleyfield, une destination connue et appréciée de ce rendez-vous incontournable depuis plus de 10 ans.



On lève notre chapeau à... Flotel pour son **taux d'occupation de 100 %** durant la saison estivale. Flotel offre un hébergement des plus atypiques bercé par l'eau de la baie Saint-François.

Des millions d'investissements dans les parcs industriels

Fort de son pouvoir d'attraction, Salaberry-de-Valleyfield a maintenu son exceptionnelle croissance dans ses parcs industriels. Petit tour d'horizon...

1 Saranac

Le plus vieux parc industriel de la ville, qui compte de nombreuses entreprises spécialisées en chimie, s'agrandit grâce à l'ouverture de 600 000 pi² à l'arrière de l'usine Goodyear.

2 Parc Arthur-Miron

Ce parc qui regroupe principalement les entreprises de services spécialisés est à sa pleine capacité.

3 Parc industriel et portuaire Perron

Cette zone industrielle caractérisée par la présence du Port de Valleyfield et les voies ferroviaires du CN et CSX poursuit son constant développement. Le croissant Joseph-Armand-Bombardier maintenant finalisé donne désormais accès à 2 000 000 pi² supplémentaires.

4 Écoparc industriel

Cette zone en plein développement compte maintenant près de dix entreprises. Dans cet environnement boisé, les entreprises s'engagent à respecter des standards plus élevés en ce qui a trait à la cohabitation environnementale.



Constructions en cours

- Formax¹
- VALDEV 4 (185 000 pi²)²

Nouvelles constructions

- OK Pneus (200 000 pi²)²
- VALDEV 3 (107 000 pi²)²
- Ostara Médical Inc. (3 200 pi²)²
- P2K (4 000 pi²)²

Implantations majeures dans des condos industriels

- Les plriages Nova²
- Groupe Urgence Sinistre (GUS)¹
- EcoFab (fabrication de couverts de wagons en fibre de verre) - VALDEV²
- Ébénisterie Saint-Urbain (plus de 100 emplois) - VALDEV 4

¹ Écoparc industriel de Salaberry-de-Valleyfield

² Parc industriel et portuaire Perron



Le Port de Valleyfield

Le quai #8 se profile

Le Port de Valleyfield est dans l'attente de l'approbation du ministère de l'Environnement afin de débiter les travaux de construction du quai #8. **Cependant, l'aménagement terrestre d'une aire adjacente à ce quai a été complété en juin dernier.** Ainsi, 185 000 pi² d'aire asphaltée viennent s'ajouter aux 500 000 pi² construits au cours des deux dernières années. Tous ces espaces permettent de supporter la croissance des partenaires actuels et futurs du port pour la manutention de marchandises de vrac solide et de cargo général.



Août 2020 – Jean-Philippe Paquin, directeur général de la Société du Port de Valleyfield, François Bonnardel, ministre des Transports, Roland Czech, président du conseil d'administration de la Société du Port de Valleyfield, Claude Reid, député provincial de Beauharnois, venus visiter le port et s'enquérir des différents projets en développement.

SAVIEZ-VOUS QUE...



80 % des biens de consommation utilisés par les Québécois sont transportés par navire? Au Québec, l'industrie maritime c'est :

- Près de 400 entreprises;
- 24 000 emplois directs en mer et à terre;
- 2,3 milliards de contributions au PIB du Québec;
- 1 milliard versé en salaire annuellement.

La COVID-19 en zone portuaire

L'industrie maritime étant un service essentiel, le Port de Valleyfield est demeuré actif. Toutefois, les entreprises situées sur le territoire portuaire ont dû déployer des efforts considérables afin d'éviter la propagation du virus entre les employés, mais aussi au contact des membres d'équipage des navires provenant des quatre coins du monde. Certains marchés ont été plus lourdement affectés que d'autres. Malgré tout, la baisse n'a pas été trop significative et la situation globale demeure positive.



Les chiffres 2019

- 856 000 tonnes métriques (tm) de marchandise transbordée, contre 785 000 tm en 2018;
- 689 000 tm par navire, contre 584 000 tm en 2018;
- 167 000 tm par train ou camion, contre 201 000 tm en 2018.



Première au Canada : une aire de jeu électronique

La Ville s'est dotée du jeu interactif audioguidé Yalp au parc Lionel-Groulx (à côté de l'école Frédéric-Girard). Cette arche au style futuriste est une installation à la fois **inclusive et intuitive**. Cette structure est arrivée à point, durant le contexte pandémique : il est possible d'y jouer sans aucune manipulation. Bouger, danser et apprendre les formes, les chiffres et les couleurs n'aura jamais été aussi amusant!

L'aire de jeu contient actuellement six différentes animations. Des nouveautés s'ajouteront chaque année.

Pôle institutionnel : touche finale

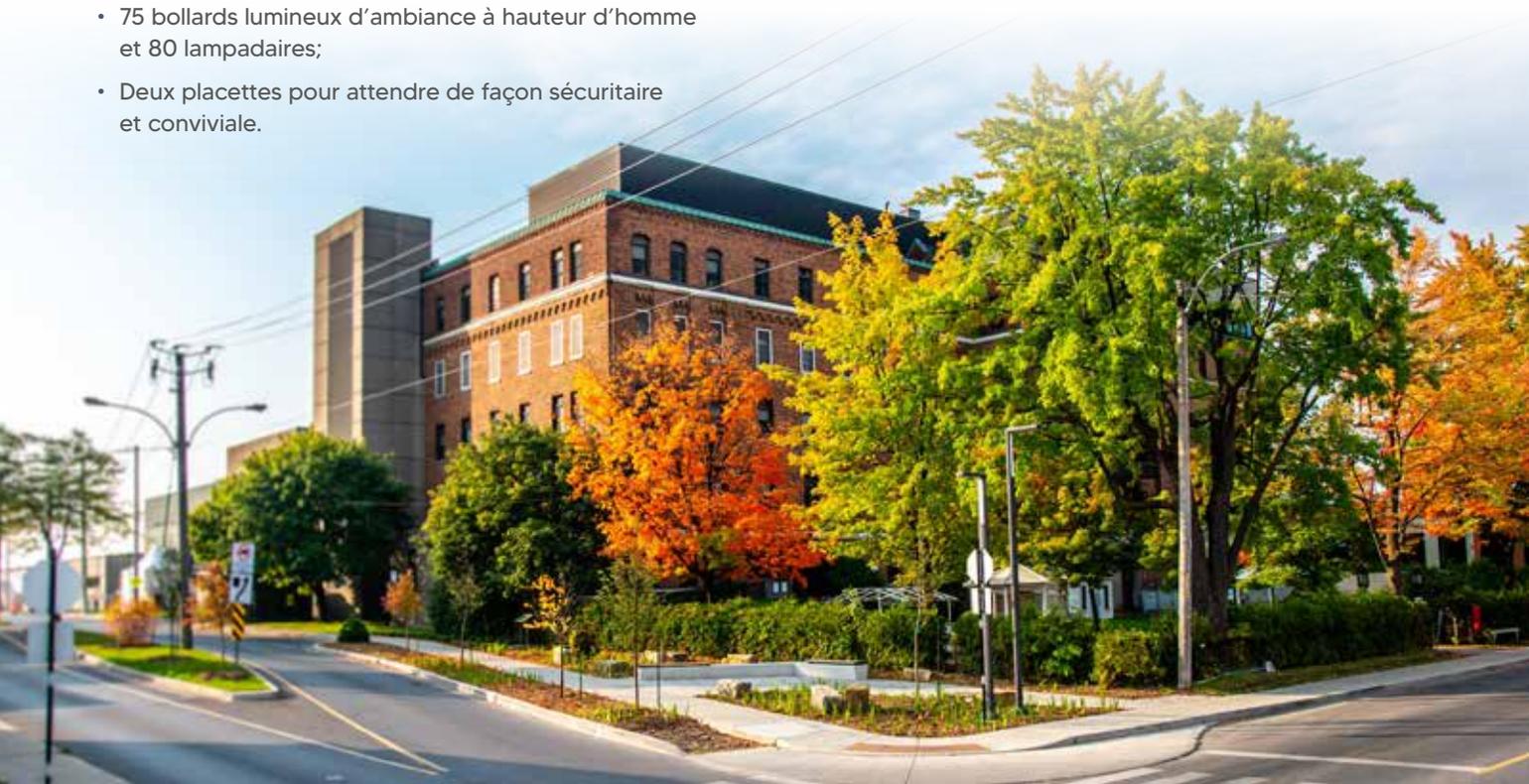
En plus de la rénovation des infrastructures, ce projet d'envergure au cœur des institutions campivallensiennes, intègre :

- 15 intersections sécuritaires grâce aux avancées de trottoirs;
- 820 m de trottoirs;
- 78 fosses de plantation et 4 grandes bandes intégrant des végétaux indigènes et rustiques : 80 arbres plantés, 900 m² de surface d'arbustes et 700 m² de plantes vivaces et graminées;
- 70 zones de passage racinaires qui augmentent le volume de sol disponible pour favoriser la pleine croissance des arbres;
- 75 bollards lumineux d'ambiance à hauteur d'homme et 80 lampadaires;
- Deux placettes pour attendre de façon sécuritaire et conviviale.



Prix méritas

L'Association des ingénieurs municipaux souligne que ce projet « élève les standards en matière d'aménagement urbain avec des réalisations audacieuses et durables qui répondent à tous les enjeux de sécurité ».





Un nouveau site Web intelligent et performant pour la Ville

En septembre, la Ville a lancé son nouveau site Web. La refonte visuelle est frappante, mais n'est pas le changement le plus central. Derrière l'écran, un site Web intelligent, sur mesure et performant a été développé pour offrir la navigation la plus facile et la plus efficace possible au cœur de centaines de pages au contenu diversifié.

La nouvelle plateforme s'adresse à la fois **aux citoyens, aux visiteurs potentiels et aux gens d'affaires**, tout en permettant une accessibilité optimale sur tous les supports, des ordinateurs aux appareils mobiles. Elle offre une expérience de consultation simple et rapide grâce à une interface facile à apprivoiser. Le nombre de clics est limité par l'intégration d'un outil de recherche avancé et par une mise en page astucieuse au look épuré.

Parc Salaberry : un retour aux sources

Le vaste projet de mise en valeur du parc, réalisé en respect de son style «square» historique, affirme sa vocation rassembleuse et de détente. Au centre de cette oasis forestière, sur un revêtement en pavé, des **bancs circulaires** et une **petite scène** créent un espace convivial. L'ambiance sera assurée par un **nouvel éclairage décoratif** et une **sonorisation complètement revue** qui ne nuit plus aux arbres. Le parc comprend aussi une **placette** avec une **table à pique-nique** de

type banquet pouvant accueillir jusqu'à 30 personnes, un espace plus intime permettant d'asseoir 15 personnes et une **table de ping-pong** en béton. Enfin, un espace garage annexé au chalet du parc permettra de ranger sur place les équipements d'entretien de la patinoire. La plantation de 25 arbres, dont certains autour des sentiers, accentuera la forme rectangulaire caractéristique de ce joyau du centre-ville.



Investissement de

1,4 M\$

Un programme de subvention encore plus inclusif!

Après avoir connu un grand succès auprès des jeunes familles campivallensiennes, le programme de subvention pour l'achat de couches lavables intègre désormais les produits hygiéniques réutilisables. Coupes et culottes menstruelles et serviettes hygiéniques lavables s'ajoutent à la liste des produits subventionnés par la Ville.

Ce programme encourage d'ailleurs les commerçants d'ici, car les achats doivent être effectués localement. En 2020, le programme a profité à **75 bénéficiaires**.



Carte Accès Loisirs : gratuite et virtuelle!

La carte du citoyen, nouvellement appelée carte Accès Loisirs, est désormais gratuite et disponible dans une version pour téléphone mobile, via l'application Sport-Plus. Il est toujours possible de se procurer la carte dans son format traditionnel à la Bibliothèque Armand-Frappier.



Les installations aquatiques réservées aux citoyens

Exceptionnellement, en raison de la COVID-19, la Ville a dû donner un accès exclusif aux citoyens à la plage du Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée et à la piscine du parc Delpha-Sauvé, l'été dernier. Les Campivallensiens ont pu être accompagnés de leurs amis non-résidents pour les dernières fins de semaine d'opération. Une entente est intervenue au même moment avec les établissements d'hébergement au bénéfice de leur clientèle.

Permis en ligne : un service jamais interrompu

La pandémie n'a aucunement ralenti le service de demande de permis de l'Urbanisme qui a pu répondre immédiatement aux citoyens comme aux entrepreneurs et permettre l'avancée de leurs projets grâce à la plateforme en ligne. Cet outil Web, bonifié constamment au fil des ans, permet de traiter 23 types de permis. L'essentiel des demandes peut donc se faire sans avoir à se déplacer.



Nouveau : Service des requêtes 24/7

24/24, 365 jours par année, les citoyens peuvent maintenant signaler une problématique en composant le 450 370-4820. Ce nouveau service d'accueil téléphonique aux heures étendues a remplacé le service offert par le 9-1-1 dans la gestion des requêtes en dehors des heures régulières.

Il permet d'intervenir rapidement pour des situations d'urgence, telles que bris d'aqueduc, dommages à la voie publique, problème de déneigement ou d'inondation, etc.



Suivi GPS : un déneigement synchronisé

Compréhension des opérations de déneigement, disposition de la neige, dégagement des bacs et des véhicules de la rue... Plusieurs facteurs influencent la qualité du déneigement. C'est le cas aussi pour la coordination des opérations. Depuis l'hiver dernier, il est possible de **suivre en temps réel**, sur une carte, le parcours des déneigeuses à partir du site Web de la Ville. Le déneigement des entrées peut alors se planifier.

Libérer la rue plus tôt

Les citoyens ont répondu en grand nombre l'hiver dernier à la demande de la Ville de libérer la rue plus tôt, à 22 h, les jours où le stationnement de nuit dans la rue est interdit, afin de permettre un déneigement de meilleure qualité. Fort de l'efficacité de ce changement, ce projet pilote est reconduit cet hiver!

Merci!



Cure de jeunesse dans les parcs

Près de 3 M\$ ont été injectés afin de mettre à niveau des infrastructures existantes, mais également d'ajouter de nouveaux modules de jeux et d'installer du mobilier urbain.

Ce budget, réparti équitablement entre les huit quartiers de la ville, a permis la réalisation de travaux aussi innovants que diversifiés, passant notamment d'une reconfiguration complète du parc Lionel-Groulx, à l'ajout d'une aire de jeux d'eau au parc Leduc et à un nouveau parc canin dans le parc des Bâtisseurs. Les chalets des parcs Gagnier, Landry, Leduc et Quatre-saisons ont également subi de grandes améliorations. Les visiteurs de ces parcs ont dorénavant accès à des blocs sanitaires.



Investissement de

3 M\$





Investissement de

400 000 \$



Parc Lionel-Groulx : place à la pétanque !

Parmi tous les projets d'amélioration, le parc Lionel-Groulx est celui qui comporte le plus de changements majeurs. La Ville, propriétaire du parc ainsi que de l'édifice Gaëtan-Rousse, souhaitait harmoniser les lieux en misant sur la pratique libre, et ce, pour toutes les générations.

Le parc Lionel-Groulx accueille les joueurs du parc Salaberry sur ses **onze terrains de pétanque**. Ils profitent d'une aire de jeux avec un système d'éclairage et un mobilier adéquat. L'hiver, l'espace se transforme en une patinoire de hockey. Les modules pour les enfants ont été déplacés et de nouveaux jeux adaptés ont été intégrés, dont un jeu interactif audioguidé (voir p. 12). Enfin, un sentier balisé et éclairé permet de traverser le parc en toute sécurité.



La Cour municipale modernisée

Avant même le début de la pandémie, la Cour municipale avait amorcé la modernisation de ses installations et introduit des moyens technologiques en salle d'audience, tels que des écrans, un téléviseur et un micro-ordinateur, afin de faciliter la consultation de documents et l'accès à l'information. La COVID-19 aura donné l'occasion de poursuivre ce processus en mettant en place des caméras vidéo pour y tenir des audiences virtuelles.

Un nouveau parc canin

La Ville compte désormais deux parcs à chiens! La popularité de ces espaces réservés aux petites bêtes poilues et leur maître justifiait la réalisation d'un second parc sur notre territoire. Cette nouvelle installation, située au parc des Bâtisseurs, propose des modules de jeux qui plairont à coup sûr à nos fidèles compagnons.



Investissement de

170 000 \$

pour le parc des Bâtisseurs

Eaux potables et usées : une qualité toujours meilleure

L'usine de filtration, les équipements du réseau et l'usine d'épuration bénéficient tous les ans d'investissements. L'objectif est d'augmenter sans cesse les capacités de traitement des eaux et de garantir une eau de grande qualité au robinet, comme avant son retour au fleuve.

- ◆ **À l'usine de filtration :** ajout de débitmètre et d'équipements de suivi de l'eau de lavage, installation d'un détecteur de présence d'hydrocarbure pour l'eau entrante.
- ◆ **Sur le réseau :** réfection importante du poste de pompage Bayard (Saint-Timothée) et mise à jour importante du système électrique du poste Victoria, le plus gros de la ville.
- ◆ **À l'usine d'épuration :** démarrage d'une 3^e soufflante afin d'absorber l'évacuation de charges industrielles et amélioration des convoyeurs de transport de boues.



Trouver des fuites!

La lutte au gaspillage d'eau passe par la détection de fuites. Sur un réseau d'aqueduc de 280 km, dont une grande partie est vieillissante, la tâche est difficile et longue. En 2020, la Ville a acquis **24 sondes spéciales**, à déposer sur les vannes de rue la nuit, **permettant de prélocaliser des fuites**. Un professionnel peut alors travailler sur une zone restreinte du réseau pour détecter rapidement et avec précision la fuite.



Des projets plus efficaces

Concernant la réparation des bris d'aqueduc et d'égoûts et les travaux de fermeture de tranchées et de finition, la Ville a repensé la répartition des mandats donnés à l'interne et à l'externe. Ainsi, les délais entre les différentes étapes d'un projet ont été considérablement réduits, passant en moyenne de 90 à 30 jours.



Réparations, réfections, améliorations...

- ◆ Réfection complète des infrastructures de la rue Jacques-Cartier (de Salaberry à Sainte-Marie) : 7 M\$;
- ◆ Bonification de l'offre de stationnement avec 69 cases municipales à l'emplacement de l'ancienne ruelle Tessier et 123 cases municipales dans le stationnement de la rue Wilfrid : 1 M\$;
- ◆ Amélioration immédiate du confort de roulement : sur les artères principales, la Ville procède désormais au pavage des tranchées en hiver, au lieu d'attendre le printemps;
- ◆ Remplacements et acquisitions : chargeur articulé, dix roues pour le déneigement, voitures électriques, pelles hydrauliques sur pneus, camionnettes et fourgonnettes;
- ◆ Lignage : opérations printanières (après le nettoyage des rues) et automnales sur 305 km de rues et 72 km de pistes cyclables;
- ◆ Requêtes : les équipes municipales ont géré 9 459 requêtes dont 9 002 pour le Service de l'environnement et des travaux publics.

Gestion des déchets : un meilleur score!

-20%



de déchets ont été enfouis par rapport à l'année précédente grâce au bac brun. Ces 2 500 tonnes de déchets enfouis en moins représentent 200 000 \$ d'économie!

4 437 tonnes



de matières organiques ont été collectées dans les bacs bruns cette année. Cet excellent résultat pour une première année ne doit pas faire oublier que la moitié de ce qui se trouve dans notre bac noir est encore recyclable ou compostable.

4



duos de conteneurs semi-enfouis ont été ajoutés entre le parc Delpha-Sauvé, la marina et le stationnement de l'ancienne ruelle Tessier. **Pourquoi?** Pour gérer efficacement les déchets produits dans ce secteur touristique animé et fréquenté.

Gestion des plantes et insectes exotiques envahissants

Agrile du frêne : 123 arbres municipaux ont reçu le traitement de TreeAzin au courant de l'été afin de les protéger contre cet insecte ravageur.

Phragmite : une coupe sélective du phragmite à des fins de contrôle a été réalisée sur toute la portion extrême est du vieux canal de Beauharnois. Un plan de gestion du phragmite est d'ailleurs en cours d'élaboration.





Quartier général virtuel pour rester connecté!

Alors que la province entière était en pause, la Ville a lancé le Quartier général virtuel, une page Facebook permettant d'offrir à distance une variété impressionnante d'activités culturelles, sportives et communautaires.

Ce lieu de rassemblement virtuel, qui n'exige aucune mesure de distanciation physique, rapproche ses **1 600 personnes abonnées**. Cet espace privilégié rappelle à la communauté toute la vitalité du milieu des loisirs et de la culture régional ainsi que des organismes et des artistes, qui peuvent s'y mettre en valeur.

Ce projet, offert en collaboration avec le MUSO, est issu du plan d'action de la Politique culturelle et financé par une entente de développement culturel entre la Ville et le ministère de la Culture et des Communications.

Ont participé : Cité des Arts et des Sports, Jodan arts martiaux, Studio No Gravity, Théâtre du Crapaud Cornu, Fred Gosselin - Illusioniste, France FX, Francis Renaud, Antonin Lavigne, Les Événements Droit au But, ABC de la famille, Espace Suroît, PRAQ, Bibliothèque Armand-Frappier, VALSPEC, etc.



Les activités « culture-nature » offertes au parc de la Pointe-aux-Anglais étaient de retour en 2020. Chaque semaine, les citoyens ont pu pratiquer gratuitement une activité physique en appréciant une prestation musicale instrumentale. Ces activités étaient également diffusées en direct sur la page Facebook du Quartier général virtuel.



La scène mobile et la roulotte animent les quartiers

Plus de **125 rencontres culturelles** ont permis d'animer les quatre coins de la ville durant cet été particulier. Le Service récréatif et communautaire a **su réinventer sa grille d'activités** en proposant un concept par quartier. Les citoyens de chacun des huit districts de la Ville ont ainsi eu la visite de la scène mobile lors des soirées « musiciens de quartier » ou « dj de quartier », en plus des sorties de la roulotte dans les parcs, qui proposaient des activités variées de danse, théâtre, multimédia, arts visuels, et plus encore!





Soirées cinéma en plein air : deux formules!

Cinéma de quartier | L'activité «cinéma de quartier» a connu un succès sans précédent, rappelant pour les plus nostalgiques les soirées cinéma qui avaient lieu à l'époque au parc Salaberry. Les Campivallensiens ont pu visionner un film sur écran géant dans un parc près de chez eux!



Ciné-parc | Le parc Marciel s'est transformé en véritable ciné-parc l'été dernier, alors que le site pouvait accueillir une cinquantaine de voitures par représentation. Un programme double attendait les spectateurs qui ont pu voir des films et même assister à une prestation de la formation musicale Catch The Pin-Ups.



De nombreuses activités ont été possibles grâce à la généreuse collaboration de Valspec (scène mobile et cinéma en plein air) et du Musée Société des Deux-Rives - MUSO (roulotte de quartier). Merci à ces précieux partenaires.



Une formule revisitée pour le marché public

Le Marché public régional de Salaberry-de-Valleyfield a donné accès, de nouveau cette année, à de nombreux produits régionaux, dès la fin juin, et ce, malgré le contexte. La Ville et la Chambre de commerce et d'industrie Beauharnois-Valleyfield-Haut-Saint-Laurent ont réorganisé complètement le lieu, afin de se conformer aux mesures d'hygiène gouvernementales.

L'ouverture du marché public étant extrêmement attendue, il était essentiel de poursuivre les activités et d'encourager les producteurs locaux. Une vingtaine de marchands se sont alternés au cours de la saison. Les visiteurs ont ainsi trouvé une variété impressionnante de fines herbes, fruits et légumes, confitures, miel, viande, vin, épices, plantes et plus encore!



3^e édition de la Semaine de l'arbre et de la biodiversité

Une programmation adaptée aura permis de maintenir la Semaine de l'arbre et de la biodiversité du 20 au 26 septembre et ses activités de découverte et de sensibilisation. Les citoyens ont répondu en grand nombre à la **distribution gratuite de plus de 160 arbres indigènes et arbres et arbustes fruitiers** pour planter ici et développer la canopée (couvert forestier). Une quarantaine de citoyens ont participé aussi à une visite guidée exceptionnelle le long de la rivière Saint-Charles. Ils ont découvert des **trésors naturels insoupçonnés** qui jouent un rôle fondamental dans notre qualité de vie quotidienne.

En plus du **concours photo** « Mon arbre coup de cœur », qui a généré 4 144 mentions « J'aime, commentaires et partages », et de la diffusion de **fiches informatives dédiées aux plantes indigènes**, qui sont utiles à notre écosystème, des citoyens ont pu assister à la **conférence** : « Les arbres, arbustes et petits plants fruitiers ».



SEM-AINE
DE
L'ARBRE

Consultez la Politique de l'arbre
« Mon arbre pour tout »



Le centre-ville fait place aux Terrasses urbaines

Durant la période estivale, des terrasses ont été installées dans quatre zones spécifiques du centre-ville, soit sur la rue Nicholson, sur la rue Isabella, au parc Delpha-Sauvé ainsi qu'à la place Neptune. Près de **40 tables à pique-nique** au style coloré offraient des espaces de plus pour savourer un repas en bonne compagnie, tout en profitant d'animations spontanées, qui étaient offertes les vendredis, samedis et dimanches. Cette opportunité supplémentaire visait à dynamiser le centre-ville ainsi qu'à faire redécouvrir aux Campivallensiens les artères commerciales.

La réalisation de ce projet-pilote a été possible grâce à l'important soutien de la SADC du Suroît-Sud, à la précieuse collaboration de la Chambre de commerce et d'industrie Beauharnois-Valleyfield-Haut-Saint-Laurent et celle du Regroupement des marchands et des professionnels du centre-ville de Valleyfield.



La bibliothèque en mode solution

Un nouveau service de **prêt sans contact** a été mis sur pied afin de répondre aux besoins de la population. Malgré le fait que la bibliothèque et ses succursales ont dû fermer leurs portes à deux reprises, les usagers ont pu emprunter des documents en conformité avec les directives de la Santé publique. De plus, la bibliothèque a ajouté de nombreux livres numériques à sa collection, pour répondre à une demande croissante.

Le Club de lecture... virtuel!

Lecture et plaisir ont pu être au rendez-vous durant l'été pour les jeunes lecteurs. L'édition 2020 du Club de lecture était présentée exclusivement sur le Web, alors que de nombreuses activités en ligne ont été offertes.



Des activités tout l'hiver au Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée

Chasse aux trésors, construction d'igloos en famille, tic-tac-toe et slingshot géant, parcours loufoque familial, mini-fête, etc., le Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée ne manquait pas d'animation pour sa 9^e saison hivernale d'activités spéciales en plein air. Comme quoi ce magnifique parc est aussi agréable à fréquenter l'hiver que l'été!



Consultation des 60 ans et plus

La Ville détient une reconnaissance Municipalité amie des aînés (MADA) depuis 2013. Afin d'actualiser son soutien aux personnes âgées, l'organisation municipale a entamé cette année une révision de sa démarche. En octobre, près de **600 personnes âgées de plus de 60 ans** ont participé à un sondage pour identifier les besoins actuels des aînés campivallensiens et mettre à jour le portrait démographique. Des sujets tels que le transport, la mobilité, le respect, l'inclusion sociale, les loisirs, les espaces extérieurs, les bâtiments, ainsi que la sécurité ont été abordés dans ce questionnaire. Les organismes qui travaillent auprès des aînés ont aussi été mis à profit en prenant part à deux activités de consultation virtuelles.



Salaberry-de-Valleyfield

La Ville s'inscrit dans le mouvement « voisins solidaires »! Par cette philosophie, l'objectif est de favoriser les liens sociaux, de contribuer au bien-être des citoyens, de développer l'entraide dans les quartiers et d'augmenter la participation sociale.

Un premier budget participatif

En collaboration avec l'organisme Pour un Réseau Actif dans nos Quartiers - PRAQ

Dans le cadre d'un projet pilote, un budget participatif d'une valeur de **5 000 \$** a été octroyé en 2020 pour donner l'opportunité aux Campivallensiens d'**imaginer un projet** agrémentant le secteur du centre-ville, soit le quartier Robert-Cauchon. Plus de 650 personnes se sont prononcées en faveur du projet « Arbres fruitiers » proposé par les Incroyables comestibles. Un comité veillera à la plantation de ces arbres en plein centre-ville et nous récolterons, dans les prochaines années, le fruit de ces efforts collectifs!



Capsules vidéo : témoignage de solidarité

Une série de capsules vidéo fait la promotion des initiatives de voisins solidaires. Une première capsule a retenu l'attention des internautes, en mettant à l'avant-plan des Campivallensiens unis pour l'entretien de la patinoire de leur quartier.



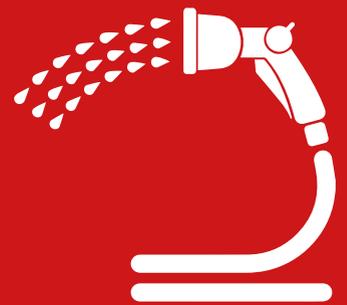
Abattage d'arbres

Arbres fragiles, malades, victimes de l'agrile... La Ville a dû malheureusement procéder à l'**abattage d'arbres devenus dangereux** qui présentaient un risque de chute. Chaque arbre, pouvant l'être, est remplacé, bien souvent par une autre espèce, car la seule façon de protéger notre forêt urbaine et d'éviter la perte d'arbres par centaines est de la diversifier.



Interdiction d'arrosage : une première expérience nécessaire

En juillet, alors que les conditions caniculaires et l'absence de pluie ont **considérablement affecté la capacité de pompage de l'usine de filtration**, la Ville a décrété l'interdiction d'utiliser tout système d'arrosage mécanique et automatique pour arroser les pelouses à l'eau traitée et de remplir complètement une piscine. De plus, aucun lavage d'automobiles, de façades et des entrées résidentielles n'a été permis durant cette période, qui a duré 14 jours. L'organisation municipale n'avait jamais été confrontée à une telle décision dans son histoire, mais avec les chaleurs extrêmes de plus en plus récurrentes, la Ville se prépare à y faire face de manière plus fréquente.



Formation en sécurité civile

Avec l'arrivée de plusieurs nouveaux employés municipaux, la Ville a organisé cette année une formation pour les membres de l'organisation municipale en sécurité civile (OMSC), qui est composée de différents **directeurs et gestionnaires ayant une responsabilité précise en cas de sinistre**. Cette formation a été l'occasion de mettre à jour les connaissances en matière de sécurité civile et de maximiser les capacités d'intervention de la municipalité en cas de force majeure.

Formation alarme incendie

Les techniciens en prévention des incendies ont pu mettre à jour cette année leurs connaissances en matière d'alarme incendie, et ce, en compagnie de leurs homologues des municipalités avoisinantes qui se sont joints à cette initiative.



Informer pour prévenir plutôt qu'intervenir

En collaboration avec le Service des communications, le Service de sécurité incendie a produit des **outils d'information** à remettre lors de leurs interventions afin d'informer adéquatement et clairement les citoyens et les contrevenants. Les dépliants disponibles concernent les feux de cuisson, les feux extérieurs en milieu résidentiel, puis ceux en milieu agricole, et la sécurité dans les HLM. Le contenu du site Web bonifié est aussi une source importante d'information.



Camion échelle

Ordinateur de bord, pompe d'une capacité de 7 000 litres/minute, échelle d'une hauteur de 30 mètres, tour d'eau à débit jusqu'à 3 787 litres/minute... Le nouveau camion échelle-plateforme possède en plus un moteur cumming 500 HP qui **élimine les particules de monoxyde de carbone** grâce à un processus de régénération à l'urée.



Investissement de

1,5 M\$



Le greffe en chiffres

Le personnel du Service du greffe et des affaires juridiques produit beaucoup de documents administratifs qui sont essentiels au bon fonctionnement de la municipalité. Voici quelques chiffres qui démontrent l'ampleur des dossiers traités par cette équipe, soit plus de :

- 575 résolutions municipales rédigées;
- 120 demandes d'assermentations citoyennes traitées;
- 230 demandes d'accès à l'information répondues;
- 135 réclamations reçues;
- 8 600 constats d'infraction émis;
- 4 300 dossiers de cour traités;
- 85 témoins assignés à la cour municipale;
- 48 séances de cour tenues.

Le capital humain se renouvelle

L'équipe du Service des ressources humaines a fait partie prenante de la cellule de gestion de crise de la pandémie. En plus d'avoir eu à rehausser d'un cran les communications à l'interne, le service a dû instaurer de nombreuses mesures pour assurer la sécurité des quelque 200 employés.

La Ville a tout de même pu combler **50 postes** au courant de l'année, afin de maintenir la qualité des services rendus aux citoyens. Parmi ceux-ci, deux nouveaux visages ont joint les rangs de la direction, soit monsieur Stéphane Billette au développement économique et madame Anne-Marie Lefebvre aux communications et relations publiques. Plus de **120 formations** ont été offertes durant l'année aux employés, leur permettant de consolider leurs acquis. Enfin, en 2020, la Ville a dit au revoir à dix employés qui ont quitté pour une retraite amplement méritée.



Optimiser la performance municipale

La Ville a entamé un processus plus formel d'amélioration continue avec l'équipe des Travaux publics et de l'environnement. L'objectif? Rehausser d'un cran la planification des travaux et améliorer le suivi des requêtes. À terme, l'ensemble de l'administration municipale sera invité à revoir ses pratiques d'amélioration continue. Sur le plan informatique, la migration vers Office 365 a permis de déployer des outils plus performants tels que Teams, Onedrive, Sharepoint, qui facilitent le travail collaboratif et les rencontres à distance. L'implantation d'un système de paie électronique a aussi été effectuée.

Communiquer en 2020



Conférences de presse

La COVID-19 n'a pas ralenti les annonces à la Ville de Salaberry-de-Valleyfield! Si les nouveaux projets ont su s'adapter, la manière de les communiquer aussi! Plusieurs conférences de presse ont été organisées en mode hybride, alors qu'un nombre limité d'invités et de médias étaient sur place. D'autres participants ont pu se joindre via la plateforme ZOOM. Merci technologie!



Séances du conseil municipal

L'organisation des séances du conseil a également dû s'adapter. Séances à huis clos, séances à distance par visio-conférence, séances en présence, mais avec un public restreint, voilà autant de formules qui ont été expérimentées à compter de mars. Malgré tout, toutes les séances ont pu être tenues, et le public a pu adresser ses questions à l'avance, à défaut de pouvoir assister à la séance en personne.



Un abominable succès pour le YétiFest

Organisé par Valspec en collaboration avec la Ville

Le YétiFest aura connu un impressionnant succès pour sa 3^e édition. Près de **4 500 personnes** ont bravé la température glaciale, lors de cette fin de semaine d'activités, en prenant d'assaut le nouveau royaume du Yéti : le Parc régional des Îles-de-Saint-Timothée! L'organisation a doublé son nombre de visiteurs.

L'emplacement choisi a conquis les festivaliers. Les commentaires reçus étaient unanimes : le site, le feu d'artifice et la variété des activités ont été appréciés de tous!



Appels bienveillants en plein confinement

En collaboration avec le CISSS de la Montérégie-Ouest et le Centre d'Action bénévole

Des appels ont été effectués auprès des personnes de 70 ans et plus, afin de **s'assurer de leur bien-être**, lors de la première vague de la pandémie. Le personnel municipal a offert des renseignements utiles en lien avec la COVID-19, tout en référant, au besoin, à des organismes communautaires de la région qui proposent une assistance accrue en ces temps difficiles.

Des terrains de pickleball à l'école Edgar-Hébert

En collaboration avec le Centre de services scolaire de la Vallée-des-Tisserands

Le Service récréatif et communautaire a aménagé des terrains extérieurs de pickleball à l'école primaire Edgar-Hébert, redonnant un lustre aux infrastructures existantes. La population pourra réserver des plages horaires dès le printemps prochain.



Investissement de

25 000 \$

L'art numérique au cœur des activités culturelles

En partenariat avec le Musée de société des Deux-Rives (MUSO)

Pour les plus petits | Plus d'une centaine de jeunes âgés de 9 à 12 ans ont participé à une série d'ateliers de création vidéo, offerte par la Ville. Une dizaine de groupes, composés d'élèves de 5^e et de 6^e année de niveau primaire et répartis dans neuf écoles de la ville, ont eu l'occasion de s'initier aux rudiments de la captation vidéo et du montage, dans l'objectif de créer des courts métrages.

Et les plus grands | En janvier, février et mars, trois ateliers d'initiation aux arts numériques se sont tenus à la salle Albert-Dumouchel de Valspec, animés par Jean-François Boisvenue, producteur et artiste multidisciplinaire ainsi que Claire Renaud, scénographe, metteuse en scène et auteure.



29 commerces d'ici ouvrent leur boutique en ligne

Projet de la Caisse Desjardins de Salaberry-de-Valleyfield en collaboration avec la SADC du Suroît-Sud et la Ville

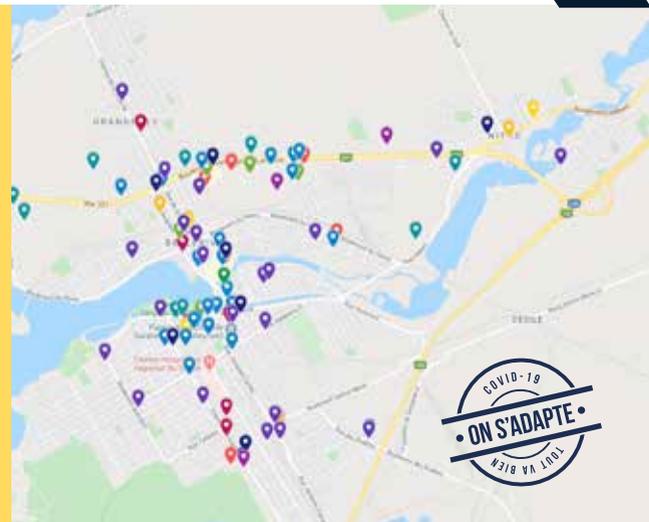
L'arrivée sur le marché virtuel de 29 commerces campivallensiens, grâce aux Bourses d'affaires numériques, est un exemple retentissant de créativité et de mobilisation. La pandémie s'est ainsi transformée en opportunité pour les commerçants désireux de créer une plateforme Web transactionnelle, grâce à une aide substantielle totale de 95 000 \$.



Commerces ouverts ou fermés?

En mars, quelques jours après le début du confinement, plusieurs services municipaux se sont rapidement mobilisés pour développer une carte interactive. Ce répertoire recensait les commerces, entreprises et restaurants toujours ouverts, ainsi que les services disponibles sur le territoire, pour faciliter le quotidien des citoyens et les inviter à encourager l'économie locale.

Cette information a par la suite été intégrée au répertoire régional opéré par le CLD Beauharnois-Salaberry.



L'année 2020 aura ébranlé de nombreux repères et habitudes. Dans cet inconnu, les organismes et les commerçants de Salaberry-de-Valleyfield ont fait face à de périlleux défis. Chapeau à vous pour votre dynamisme, votre patience, vos initiatives et votre créativité!

Bravo aussi aux responsables des camps de jour et à leurs animateurs, dirigés par la Cité des Arts et des Sports, qui ont su s'adapter à une formule de groupe-bulle.





SALABERRY-DE-VALLEYFIELD
CAPITALE RÉGIONALE DU SUROÏT



**Document produit et publié par le
Service des communications et des relations publiques**

Rédaction : Anne-Marie Lefebvre, Magali Joubé et Valérie St-Onge

Graphisme : Geneviève Roberge

Photos : Ville de Salaberry-de-Valleyfield, Deny Cardinal, Dominic Lafleur,
sauf avis contraire

Imprimé sur papier recyclé avec encres végétales
Tirage : 22 500 copies

VILLE.VALLEYFIELD.QC.CA